WOORDENLIJST

VAN HET

PAGOE

OP

NOORD-HALMAHERA.

Bevattende slechts de van het Tobeloreesch afwijkende woorden.

DOOR

G. J. ELLEN

Zending der Utrechtsche Zendingsvereniging.

INLEIDING.

Het Pagoe wordt gesproken door de Pagoeërs, een volksstam van niet meer dan 1000 zielen, wonende op het Noordelijk schiereiland van het eiland Halmahera, in het Distrikt Kau. Een deel van dezen stam woont aan de kust, ten zuiden van het dorp Kau, een ander deel in het binnenland, aan een zijtak der Kaurivier, namelijk de Isam. Dit deel van den volksstam wordt ook wel «Isam» genoemd. Verder wonen er ook Pagoeërs aan een meer zuidelijk loopenden zijtak van genoemde rivier, namelijk de Tololikoe, en in de omstreken dezer zijrivier.

Van de andere talen op Noord-Halmahera, waarmede het Pagoe zeer verwant is, onderscheidt het zich vooral, doordat vele woorden medeklinkers tot sluiters hebben, wat in geen enkele andere taal aldaar het geval is. Toch heeft het niet alle medeklinkers tot sluiters, slechts de klanken f. k. l. m. n. p. r. s. t. en ng, de overige komen niet voor.

De spelling is vrijwel dezelfde als die door de zendelingen Van Baarda en Hueting toegepast is, welke hun destijds door den Hooggel. Heer Prof. Kern was aangeraden.

Achter de Hollandsche vertaling van het woord geef ik ook het Tobeloreesche woord op, om eventueel deze woorden en hunne beteekenis met die in het woordenboek van Zendeling Hueting te kunnen vergelijken.

Pagusch.

Hollandsch.

Tobeloreesch.

A.

Abo-abol (ma)	schuim	abo (ma)
abo (i)	scherp zijn	labo (i)
abos (o)	vuurkool	ngaboho (o)
adil (ma)	rechtvaardig	adili (ma)
adon (wo)	ergens aan toekomen	adono (ho)
aele (o)	vloed	aere (o)
aep (ma)	vin van visschen	ebe (ma)
agel (o)	korte eindjes hout, die na het afhakken van dun hout nog boven den grond uitsteken	agere (o)
ai	2 ^{de} deel van het pers. voornaamw. 1 ^{ste} pers. enkelvoud. mijn	ahi
aiwàlo	weet ik het	aiàho
ail (o)	duizendpoot	aili (o)
akan (wo)	bespotten	gagakana (ho)
akan (wo)	doen, maken	diai (ho)
akel (o)	water	akere (o)
akil (ma)	tong	akiri (ma)
akun (wa)	in staat zijn, kunnen	akunu (ho)
ala-ala (o)	spin	ara-ara (o)
alauk (i)	boven vuur drogen	harau (i)
		rauku (i)
ali (wo)	weenen	ari (ho)
alin (wo)	wegdrijven	ahini (ho)
ali-ali (o)	duizendpoot	bilana (o)
(o katu ma)	d (onschadelijk)	
aliti (wo)	wisselen, veranderen	tururu (ha)
alo (wo)	sagoekloppen	feleta (ho)
alok (wo)	roepen	ahoko (ho)
alonuwa (wo)	niet uithouden	tahanuwa (ho)
aluku (o)	grot	aruku (o)
alus (ma)	fijn	alu-aluhu (ma)
angi (ma)	drempel	dorure (ma)
amoin (o)	bladnerven van den arenpalm	hamata (o)
are-ares (ma)	wit	gare-garehe (ma)
asa (wa)	brengeu	ao (ha)
asa (wo i asa)	behandelen	
asil (wa)	iets inslikken	lahiri (ha)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
asal (ma)	afkomst	ahili (ma)
atjak (o)	een soort bamboematten	antja (o)
atom (o)	kleerluis	atomo (o)
atem (ma)	voetspoor	rio (ma)
awi	zijn, bez. vnw. 2 ^{de} deel	ai

B.

Baätok (o)	varkens- of hertenwip	baätuku (o)
baba (o)	vader	aba (o)
babalas (o)	pin, houten pen	babaraha (o)
babalis (o)	verf, kleurstof	babarihi (o)
babatu (o)	dorpshoofd	
babating (o)	zeekoe, (doejoeng Mal.)	kobo (o)
baboel (o)	verstoppingen in rivieren	baäba (o)
bail (ma)	rest van iets	ho (ma)
bajaie (o)	drinknapje van palmblad	derihi (o)
baki-bakiti (wo)	iets aldoor omringen	gogiloliti (ho)
bala (o)	onderdanen	ba (o)
balalen (o)	vaartuig, waarmee men over iets heengaat	dodilakuru (o)
balo (ma)	weduwe, weduwnaar	bao (ma)
balus (o)	volwassenen	baluhu (o)
balus (ma)	ouders	dimono (ma)
balon (o)	rok, kam	ngoeere (o)
bangol (wo)	schitteren, er blozend uitzien	wàngoro (ho)
baris (wo)	op rijen staan of stellen	barihi (ho)
basal (ma)	einde van iets	baha (ma)
basalam (o)	waringinboom	baharama (o)
baus (o)	stroom	bauhu (o)
bawang (o)	uien	bawa (o)
belelak (o)	dorp	berera (o)
beleti (o)	hoofdhaar	tadauru (o)
belos (o)	staak of stok om vaartuigen enz. aan vast te leggen	beloho (o)
besak (o)	regen	awana (o)
besi (o)	ijzer	behi (o)
beso (i)	nauw zijn, van voorwerpen	debeho (i)
betja (ma)	leelijk, onaangenaam uiterlijk	wetjara (ma)
biasa (o)	gewoonte	biaha (o)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
bibilat (o)	wrat	bibilata (o)
bidil (ma)	jongste kind	
(o susu ma)		
bikir (o)	zeef	bibikiri (o)
bila (o)	rijst	bira (o)
bila (o)	rijst	pine (o)
bilang (ma)	zuster	biranga (ma)
bion (nanga)	gelaat	biono (nanga)
birasi (wo)	verheugd zijn	birahi (ho)
bis (o)	blauw	bihi (o)
bitakon (o)	boomsoort	balitako (o)
bitie (o)	sinaasappel	wama (o)
bius (wa)	twiststoken	biuhu (ha)
bobalas (o)	houten pen	bobarèhe (o)
bobalis (o)	bezem	hehèhara (o)
bobili (o)	metalen armbanden, om de polsen gedragen	gogoli (o)
bobol (o)	lontarpalm, lontarblad	boboro (o)
bobolos (o)	steenpuist	boroho (o)
boboòk (ma)	het boven iets uitstekende	dubo (ma)
bobotol (o)	soort huidzweer	bobooteke (o)
boïuru (wa)	iemand betooveren, zoodat hij bij jacht of vischvangst niets krijgt	pono (ha)
bola (ja)	het treft (bij het waarzeggen)	boroka (jo)
bolang (ma)	lidteeken	bokeke (ma)
bolokat (ma)	gelofte ter wille van dooden, voor zich zelf of voor anderen	borokata (ma)
boloöt (i)	recht zijn, zonder bochten	rikoto (i)
bolos (wo)	doorloopend steenpuisten hebben	tobobòroho (ina)
bolotok (o)	pruim van pinang of tabak	borotoko (o)
bongana (o)	bosch	hongana (o)
bong-bong (o)	een soort lang riet	bongo-bongo (o)
bontis (o)	boontjes	botyi (o)
boor (o)	hoor	boru (o)
bosol (wo)	uit het humeur zijn, ontevreden zijn	hohoro (ho)
bosuk (o)	graf, zoowel in- als boven den grond	lungunu (o)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
botol (o)	flesch	boto (o)
bowon (o)	schaduw (niet van menschen)	hohongo (o)
bowon (o)	eene aardvrucht	haluanga (o)
bubugol (o)	eigendomsteeken	bobugo (o)
bubuhi (o)	kurk of stop	gogirimanga (o)
bubukul (ma)	knie	buku (ma)
bubulang (i)	wit zijn	arehe (i)
bubut (ma)	tralie in venster enz.	bububutu (o)
bulusal (wo)	droomen	nanere (ho)
buseng (wo)	lui zijn	debèteru (ma)
butes (i)	brak water (met zeewater vermengd)	butuèhe (i)
butjanga (o)	span (met de hand)	buhanga (o)

D.

daake (wo)	bestrafen, berispen	daāere (ho)
daāt (wo)	ophoopen, opstapelen	fafo (ho)
dabanon (wo ma)	zich herinneren	hininga (ho ma)
dadajok (o)	weka-palmblad, om het vuur aan te waaïen	
dadakol (ma)	iets om regenwater enz. op te vangen	dadakuru (ma)
dadamo (wa)	beloeren	damoro (ha)
dadamunu (ma)	deksel, sluiting	boberehu (ma)
dadawaga (ma)	woonplaats	gogogere (ma)
dadawon (o)	soort speer, voor varkens- en hertenjacht	dadahongo (o)
dafu (o)	mans zuster, door de vrouw aldus betiteld	dahu (o)
dagakan (i mi)	beslapen	
daluk (o)	palmwijn	daluku (o)
damakon (o)	bijl	bahuku (o)
damal (o)	vlot van hout of bamboe als vaarmiddel op het water	getefata (o)
danawak (ma)	slecht	danawaka (ma)
dàoto (wo)	iets schuin opzetten ergens tegen aan	haho (ho)
dasabak (wo)	bij toeval raken	dahabaka (ho)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
dasi (wo)	handgeven	dahi (ho)
datanul (wo)	afzonderen	darunu (ho ma)
daulu (ma)	schoonzuster	hahuru (ma)
dawaga (wo)	afwachten, opwachten	
dawon (o)	naam die een man geeft aan het kind zijner zuster	daho (o)
dawong (wo)	ontvangen	tarima (ho)
dea (ma)	inhoud	dola (ma)
dea, baba (o)	vader	aba, ama (o)
dedol (o)	een boomsoort	dedoro (o)
deja (ma)	inhoud	doya (ma)
deleal (wo)	iemand overloopen	doōara (ho)
denda (o)	boete	deda (o)
desol (i)	klimmen (van planten)	dehoro (i)
detegeku (i)	bevloeien, uitvloeien	
detul (ma)	ruimte vlak tegen het huis aan onder het overstekende dak	deturu (ma)
dewelano (o)	morgenstond, volgenden morgen	moromino (o)
dewil (ma)	plantenvezel	dewili (ma)
dia ma iti (o)	mes	gakana (o)
dibul (ma)	uitspruitsel van planten enz.	diburu (ma)
didiai (ma)	't juiste, 't rechte	dodiai (ma)
didimājo (o)	sirih-pinangdoos	rorotanga (o)
digilang (ma)	overlangs, dwars	digiranga (ma)
dila (ma)	slecht, niet goed	dorou (ma)
dioma (wo)	iets terugbrengen	gilio (ho)
dioton (ma)	schoonvader of schoonzoon of -dochter	toroa (ma)
dipilisang (wo)	iets ontrollen, iets verstrooien	dogilianga (ho)
disiwal (i)	beschijnen	dihiwara (i)
diwiwil (ma)	dreun	dihihiri (ma)
djadjabibi (i)	een en al blaar	
djala (o)	werpnet om visch te vangen	dja (o)
djakol (ma)	houding, voorkomen	djako (ma)
djangal (ma)	onderbalken voor een huis op palen	djanga (ma)
djaran (o)	paard	djara (o)
djeremi (o)	akker, op ouden akkergrond aangelegd	deremi (o)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
djodjigi (jo)	djinvereerders	djodjini (jo)
djodjomak (o)	slijpsteen	gigihoro (o)
djolosi (i)	't is beter	djoðhi (i)
		koàho (i)
doäl		
dobosal (o)	boomsoort (?)	gahaha (o)
doë (ma)	top, bovineind	dekara (ma)
doë (ma)	kaap in zee	doto (ma)
dodon (i)	doorschijnend, helder van vloeistof	dodono (i)
dodolele (o)	sago tot ballen gekneet en geroosterd	dodoële (o)
dodopòlon (ma)	een hoop van iets	dodopòrono (ma)
dodukul (ma)	dwarshout, dwarsbalk	dodukuru (ma)
dogo (wo)	iets volmaken	ganapu (ho)
dogutuk (wo ma)	op iets of in iets plukken	gutuku (ho ma)
dokaja	daar, niet ver weg	dokena
dokot ma nogal (o)	oude rubberliaan	
dola (wo)	klimmen, beklimmen	doa (ho)
dolabutu (o)	uitstallen	doabutu (o)
dolak (ma)	afkoopsom	doaka (ma)
doli (ma)	spruit van plant	dori (ma)
dolosi (o)	soort zeevisch	doðhi (o)
dololeng (ma)	droog, het droge	doöleng (ma)
dolòmu (ma)	vergadering, verzameling	doömu (ma)
dongolik (wo)	te zien krijgen, vinden	goriki (ho ma)
doölat (wa)	toornen, haten	dohata (ha)
dootan (wo)	iets loslaten tegen iets	dohòtana (ho)
dopo (o)	kris of dolk	dopo-dopo (o)
dopola (wo)	uitgieten over iets	gopoa (ho)
dora-bolola (wo)	bidden tot de geesten, bezweren	dola-bololo (ho)
dosa (o)	overtreding der adat	baradoha (o)
dosarabak (wo)	iets bespatten	doharabaka (ho)
dosor (o)	schildpad diep onder water steken	dohoro (ho)
dosuk (wo)	achteruit gaan, achteruit lopen	dohuku (ho)

Paguseh.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
dotobak (wo)	over iets of iemand heenslepen	dotiliara (ho)
dotum (ma)	bet-overgrootouders	dotumu (ma)
		tohora (nanga)
dowa-dowanga	langer maken	doha-dohanga
(wa)		(ha)
duäl (wa)	stroomen	guihi (ja)
wuis (i)		
dubon (wa)		
dübun (wa)	oprapen zooals afgevallen	kobu (ha)
	vruchten	
dudungu (ma)	merk	dodongu (ma)
dudusulu (o)	vogelsoort (fabelachtig)	goguhulo (o)
dukul (wo ma)	dwarsleggen	dukuru (ho ma)
dulis (ma)	kleur	dulihi (ma)
dulu	zeer (bijwoord)	duru
dumo (wo)	met iets werpen	dõtumo (ho)
dupa (o)	wierook	manjanji (o)
dupal (wa)	uitgieten, schenken	tuagi (ho)
dupudal (i na)	uitkomen van huiduitslag	dupuda (i na)
dusun (wa)	helpen, bijstaan met iets	duhunu (ha)
dutumal	duwen	duma (ho)
(wo ma)		
duuk (wa)	iets schieten	duhuku (ha)

E.

edet (ma)	grootmoeder	eye (ma)
edon (i)	opschieten, groot worden	wedono (i)
eja (ma)	vader	ama (ma)
ejē (wo)	iemand meebrengen of halen	ngoho (ho)
eka (o)	sirih-pinangpruimpje	
ekola	misschien	modukua
ela (ma)	moeder	ajo, leha (ma)
ema (o)	onderlinge titel voor neven en	pepe (o)
	achterneven	
emanga (ma)	't voorstuk van een prauw enz.	dihira (ma)
empel (o)	wimpel, vlaggetje	hèpele (o)
ese (wa)	wrijven, schuren	ehe (ha)
etok (o)	sagoebroodje	ketoko (o)

Pagusch.

Hollandsch.

Tobeloreesch.

F.

falolam (wo)	in een reizang zingen bij doodenfeesten	falola (ho)
fato (ma)	rei	datoro (ma)
fèn (o)	schildpad	hene (o)
foriki (wo)	verdraaien	frikiti (ho)

G.

gagagàono (wo)	vasthouden	djodjo (ho ma)
gagal (o)	wind	hidaloko (o)
gagane (i na)	bedwelmd zijn, door het pruimen van giftige pinang	gane (i na)
gagau (wo)	bevoelen	baʔanga (ho)
gagini (o)	dauw	dumunitara (o)
gailoa	morgen	iarehe
gajok (o)	bamboegeleding welke als drink- nap enz. gebruikt wordt	waloko (o)
galagono (wa)	hengelen	gaagono (ha)
galaiti (o)	werpspies met weerhaak	gaawiti (o)
galakom (ma)	grof achterblijfsel op de zeef bij zeven	gaakomo (ma)
galatuuk (ma)	de oksel onder de vleugels van vogels	gaafufu (ma) refe (ma)
galata (o)	enkelbanden of ringen	gàata (o)
gali (wo)	om iets weenen	gari (ho)
galok (wo)	vragen	gàhoko (ho)
galok (wo)	tot iets bewegen of prikkelen	garo (ho)
galot (ma)	brandhout	dino (ma)
ganamot (wo)	tegenstreven	melawan (ho)
garas (o)	geritsel	garaha (o)
gasi (o)	zout, zeewater	gahi (o)
gating (ma)	grens	bating (ma)
gatel (nanga)	lever	gate (nanga)
gelèlo (wa)	kijken, naar iets staren	pulono (ha)
gelepoen (o)	meel	goopung (o)
gesewat (o)	(zie damal) vlot van hout of bamboe	getèfata (o)
gewis (wo)	suikerriet kauwen	gewihi (ho)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
gijau (ja)	jong zijn, nog niet rijp zijn	kiaau (ja)
gila-gilang (wo)	recht doorloopen	gila-gila (ho)
gilang (ma)	lang van duur	dekana (ma)
gile-gile (o)	rijstebrij, brij	gule-gule (o)
gilidang (o)	vlieg, een klein wespje	guuhuru (o)
gilili (o)	lof, prijs, eer	giriri (o)
gilipung (o)	blinde slang z.g.n.	gipirini (o)
ginital (o)	licht, niet donker	ginitara (o)
gise-gisen (wo)	gehoorzaam zijn	gihe-gihene (ho)
gisuk (o)	liaan met eetbaren wortelstok	gihuku (o)
gitiwil (o)	nagels van vingers of teenen	gitihiri (o)
giwang (i ma)	met open mond slapen, geeuwen	gehanga (ho ma)
giwanga (wo ma)	geeuwen	gifanga (ho ma)
giwi-giwi (wo)	rillen van koude of bij koorts	fafara (ho)
goal (ma)	het steil afloopende	dipòpa (ma)
goan (wo)	bewaken, oppassen	goana (ho)
goas (o)	vloed	goaha (o)
gofola (o)	wandluis, weegluis	gofela (o)
gogam (i na), faro (i na)	koorts hebben	gogama, ritama (i na)
gogau (wa)	vasthouden	tjo (ha)
gogel, noa (wo)	wonen	diangi, gogere (ho)
gogola (o)	een vrucht (Mal. djamboe)	gogoa (o)
gogono (wa)	iets bewaren	hakuta (ha)
gogono (wa)	iets verbergen	iunu (ha)
gogosa (o)	stok om mee te slaan	gogohara (o)
gogose (o)	soort krom hout, haak daarvan	
goguwalin (ma)	het lichte, niet zwaar	goguwini (ma)
goja (o)	groote steen, geest in dien steen	gòla (o)
gojoa, ledi (o)	akker, ook: reeds gebruikte tuingrond	gołoa (o)
golai (o)	paddestoelen	demoko (o)
golak (wa)	opbeuren, optillen	gòraka (ha)
golàngot (o)	haai	gorangoto (o)
goles (o)	krekel	gorehe (o)
goloingot (o)	zweet	gahauku (o)
golona (ma)	midden, midden in	gorona (ma)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
golòkal (wo)	een band om iets leggen	gookoro (ho ma)
golol (ma)	vet (van dieren)	haki (ma)
goloutu (nanga)	wenkbrauw	gorohutu (nanga)
goluos (o)	soort zeevisch	bulana (o)
		goruo (o)
gomatel (o)	toovenaar, tooverdokter	gomatere (o)
gomoma (o)	mug, muskiet	hihiri (o)
gomoma ma	heel klein mugje	ake-akeme (o)
susujul (o)		
goðlang (o)	sagoevorm om sagoebroodjes in te bakken	gohoanga (o)
goomanga (wa)	bijvullen	dekeomanga (ho)
goðsa (wa)	iets weigeren	bohara (ho)
goosis (ma)	iemands nagelaten kinderen	gohihi (ma)
gosi (o)	ei	gohi (o)
gosomang (o)	krokodil	gohomanga (o)
gotolak (o)	witte papagaai	gotoaka (o)
gotòmon (o)	oude arenpalmstammen	boðkuru (o)
gotowo (o)	groene papagaai	gohòtoro (o)
gòwol (ma)	zich het haar uitwasschen met geraspte cocosnoot	goworo (ma)
gudai (ma)	veelvuldig, veel zijn	giria (ma)
gugulit (o)	het aangeregene	guguriti (o)
gugulumin (o)	zwarte lange lans om schildpad te steken	gogurumini (o)
gugusungut (wa)	priemen, met priem doorsteken	dutungutu (ha)
gulati (o)	het gele, kurkumawortel	gurati (o)
gulubitang (o)		guruhati (o)
gulumin (o)	spiegelbeeld, afschaduwing, zielestof	gurumini (o)
gumala (o)	vischhaak	guma (o)
gumin (o)	slingerplant, touw	gumini (o)
gumiòanga (o)	soort plant, de wortels zijn zeephoudend	gomoanga (o)
gumo (wo)	rijstkorrels bij 't planten in gaatjes leggen	dumo (ho)
gumuluk (ma)	scheef, het scheeve, ribben	gumuruku (ma)
gumumal (o)	groote zwarte boschmier	bebanga (o)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
gunane (o)	roode boschmier	kane-kane (o)
gunene (o)	zeer kleine insecten, die jeuk verwekken	gumemene (o)
guratji (o)	goud	guratyi (o)
guso-guso (i)	op hoopen liggend	buho-buho (i)
gusuka (o)	soort tor die gaten in den grond maakt	
guul, guwul (o)	vlieg	guhuru (o)

H.

haga-haga (wo)	dom zijn	aga (ho)
hagel (o)	hagel	agere (o)
haliteta (wo)	welbespraakt zijn	baliteta (ho)

I.

ialin (wa)	er mee wegdrijven	danahini (ho)
idin (o) Tern.	bevel	
ifat (i)	zich vermeerderen	
igo-igol (wo)	vlak langs den wal varen	igo-igoro (ho)
igu (i)	verbranden	tino (i)
ijak (wo)	huwen	ilaka (ho)
ilanga (i)	weg zijn, verloren zijn	hihanga (i)
ilang (ma)	zuster	iranga (ma)
ile-ile (ma)	een klein beetje	hohutulu (ma)
ile (ma)	een beetje	utu (o)
ile-ile (ma)	druppelen, een klein beetje	dudutu (ma)
ileka (ma)	zoo met een	boteani
ilik (wa)	kiezen, uitkiezen	iriki (ha)
imanga (o)	plank	ifa (o); aoto
imono (wo)	oud zijn	timono (ho)
imul (i)	troebel zijn, lichtkleurige oogen	homu (i)
inomo (ma)	vork om mee te eten	garefo (o)
tutuduku (o)		
irus (wa)	afscheppen, afschuimen	iruhu (ha)
isal (i)	krabbelen van een vogel	ihara (i)
isis (wa)	zuigen, zooals een kind aan de moederborst	hihihi (ha)
iti (i)	klein zijn	eteke (i)
iti golok	als maar, wanneer slechts	
itil (i)	zich bewegen	kelu (i)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
J.		
jabos (i)	zwellen van lichaamsdeelen	laboho (i)
jafana (o)	ijzeren punt met weerhaak, aan lansen	jahana (o)
jagi (wo)	op schuld geven of nemen	agi (ho)
jamil (ma)	bedorven, gistig geworden, zuur geworden	lamiri (ma)
jaru (wo)	een schreiend kind troosten, troosten	laru (ho)
jasong (ma)	kieuw	lahongo (ma)
jau (wo)	met de lijn visschen	launu (ho)
je (wa)	halen, nemen	le (ha)
jeku (o)	berg, heuvel	lòku (o)
jou (ma)	been, voet	lou (ma)
jowo (o)	rook	nofo (o)

K.

kabal (o)	tempel	kàbà (o)
kabil (o)	geit	kabi (o)
kabil (wo)	sterk haten	janggutu (ho)
kabot (o)	een hap, de hoeveelheid van een hap	buoto (o)
kaelas (o)	kreeft	koru (o)
kailulu (wa)	zich bij iemand aangenaam willen maken	kairòro (ha)
kakaelas (o)	kreeft	koru (o)
kakailas (o)	groote zee-kreeft	rudjubi (o)
kakaingi (o)	ringworm met veel pooten	mimiri (o)
kakatoea (o)	groene papagaaï	gohotoro (o)
kakano	zoo even	kangano
kakera (wo)	plagen, sarren	àtera (h')
kakawo (o)	stof, asch	kafo (o)
kakoel (i)	ver	kurutu (i)
kala (i)	zich op en neer bewegen	ka (i)
kalagos (wo)	krabbelen, om jeuk te verdrijven	ràgoho (ho)
kalapèta (wo)	iets weg doen springen	kapeta (ho)
kalawe, pologi (o)	muis, rat	karafe (o)
kamasi (o)	pēkasam Mal.	

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
kamotek (i ma)	elkaar bijstaan of helpen	kutuono (i ma)
kamo-kamol (o)	wolk, kleine alleen drijvende	kamo-kamoro(o)
kangoli (wo ma)	op elkaar gelijken	kabiono (ho ma)
kaòlut (i na)	vechten (v. honden)	korutu (i na)
kapal (o)	schip, stoomboot	kapa (o)
kapalang (o)	verhinderend	kapanga (o)
kapuradja (o)	soort boom (Mal. bintangor)	
karangi (wa)	iets oprollen, winden	pali (ha)
karaung (wo)	knabbelen	garau (ho ma)
kare-kare (wo)		
kasuari (o)	casuarine-boom	liwèweru (o)
katikam	elkaar trappen	kipitoko (ho ma)
(wo ma)		
katòtu (wo)	verdeelen, in porties leggen	hibula (ho)
katudi (o)	civetkat	boulamo (o)
kaugon	gisteren	kanugono
kawata (wa)	schillen, van de schil ontdoen, villen	haka (ha)
kawatingi	begrenzen	kabatingi
(wo ma)		(ho ma)
kawulano	onlangs, eenigen tijd geleden	kahorùono
kawùlo	onlangs, iets langer geleden	
kelelo (wo)	kijken, iets gaan kijken	lega (ho)
kesebal (ma)	losse koker, die om bamboe zit, boven de geleding	gahata (ma)
kia	vraagwoord: wat	okia
kibit (o)	speeksel	kibiri (o)
kijotaka (wa)	schudden van iets, zooals medicijn in flesch	kiqotaka (ha)
kilang (i)	lang van duur	dekana (ma)
kilimang (o)	geschenk dat toegezonden wordt	kirimanga (o)
kiliol (i)		
kiliso (i)	omkeeren	kilioro (i)
kinital (i)	licht, niet duister	kinitara (i)
kiolok (i na)	slapen, slapende zijn	kioko (i na)
kiopik (i)	zuur van smaak	giohiki (i)
koaling (ma)	licht, niet zwaar	guwini (ma)
kobal (o)	bladsteel van sagoepalm	utongo (o)
kodoo	helaas	hioko

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
koës (o)	houtsoort, welks wortels gebruikt worden om visschen te bedwelmen	kowehe (o)
kojobak (o)	naam van leden van den Modolestam	kolobak (o)
kokiliol (i)	de wind waait met rukken	totitipa (i)
koko (o)	soort nachtuil, geldt als drager v. d. vampyr.	kokoho (o)
kokoli (o)	cocosnootrasp	kokori (o)
kokoja (o)	breede slaapmatten van pandanusbladeren	kokoa (o)
kokotak (o)		
kokotu (i)	zwart zijn	taromo (i)
kokotuk (o)	zeepaling	gugu (o)
kola (o)	de kool uit den top van een palmstam (eetbaar)	gananga (o)
kolan (ma)	koning, vorst	koano (ma)
kole (o)	jaervogel	kohe (o)
koleu (wo)	schuin naar iets kijken	galeri (ha)
kolokol (i)	krom of gebogen zijn	koòkoro (i)
kololom (i)	krimpen, zooals van nat hout	koròromo (i)
kolona (i)	in het midden zijn, in het midden raken	korona (i)
kolou (i)	gezegd van visch die minder versch is	koròhu (i)
koluk (o)	morgenster	kòruku (o)
koluno (o)	klein soort zeevischje	kouno (o)
kongol (o)	tranen	kongo (o)
kosa-kosa (o)	een insect, dat gaatjes in den grond maakt	kotja-kotja (o)
kotjoung (wo)	krabbelen	korotjoung (ho)
kotok (wa)	iets heel vast maken of binden	kekete (ha)
kouwa	neen	koali
kualen (ja)	licht zijn, niet zwaar	uwini (ja)
kuata (wo)	sterk zijn	puturungu (i na)
kubak (o)	lans, algemeene naam	kuama (o)
kubak (o)	wapen, algemeene naam	dae (o)
kudai (i)	veelvuldig zijn	giria (i)

Pagüsch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
kudówo (o)	het haar uit de bladscheede van den arenpalm, waarvan touw gemaakt wordt	kudofó (o)
kukulung (ma)	rood	doka-dokara (ma)
kukulung (i)	rood	doka-dokara (i)
kukulu (o)	houtskool, roet	kuru (o)
kulati (ja)	geel zijn	kurati (ja)
kulapet (wo)	peuteren, iets uitpeuteren	tubalenge (ho)
kulu (o)	roet van harsfakkels	gunu (o)
kulubitanga (o)	ingewandswormen	kulubati (o)
kulubung (wa)	kermen, zich al kermend wringen	kurubungu (ha)
kululis (wo)	snorken	kururihi (ho)
kulung (i)	rood van kleur	doderèboko (ma)
kulut (i)	lang zijn, ver zijn	kurutu (i)
kulut (ma)	de lengte	gurutu (ma)
kumuluk (i)	overzij gaan, scheef liggen	kumuruku (i)
kumumuk (wo)	roosteren	harongo (ho)
kunenem (ma)	rijsttor of rijstluis	gane (ma)
kupa (o)	van arenblad gevlochten zakjes met rijst	babàli (o)
kusu (o)	hard tropisch gras, alang-alang	nguuhumu (o)
kusu ma saek	soort bananen, pisang abu-abu	
kutuwul (wo)	vet zijn	burere (ho)

L.

labu (o)	touw om grootere zeilen op te hijschen	rabu (o)
lado (o)	soort zeeaal	ado (o)
laës (i na)	verzwakt zijn door ouderdom	laèha (i na)
lagul (wo)	wijd stappen, groote passen maken	aguru (ho)
lagum (o)	een hagedissoort, veel in 't onkruid voorkomend	ragumu (o)
lai (o)	eene soort groente	rai (o)
laïm (wa)	likken, belikken	ałemi (ha)
lais (o)	pandaansoort	bokumu (o)
laje (nanga)	kuit (van het been)	łaho (o)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
lakem (o)	vleesch	akemi (o)
lako (o)	hulptelwoord	biono (o)
lakol (wa)	lange voorwerpen in de breedte aan elkaar bevestigen	rako (ho)
lakut (o)	slingerplant, liaan	rakutu (o)
lalagomo (ma)	dik, aanzienlijk	agoagomo (ma)
lalas (i)	slippen van het anker enz.	ële (i)
lalas (i)	» » » » »	hële (i)
lalau (o)	soort hagedis, welke blaast en giftig zou zijn	au (o)
lalus (o)	breede worteluitlooper aan 't on- dereinde van een boomstam	ahuhu (o)
lampu (o)	lamp	lampuru (o)
lape (i)	met lagen op of naast elkaar leggen	lapihi (i)
latus (o)	honderd	ratuhu (o)
lauk (wa)	uittrekken, zooals planten uit den grond	rahuku (ha)
lau (wo ma)	zich met de hand over 't gelaat strijken, aangezicht wasschen	hau (ho ma)
laus (o)	kippeveertjes aan vischhaken, om mee te visschen	auehu (o)
lateti (i)	het haakt, ergens achter haken	laketi (i)
leal (o)	groot soort zeevisch	njoa (o)
leal (wo)	hard loopen, vluchten	oāra (h')
ledi (o)	tuin	redi (o)
legu (wa)	iets verdeelen	regu (ha)
leka-lekat (wo ma)	bezoeken	reka-rekata (ho ma)
lekat (wa)	scheuren, vernielen van linnen- goed enz.	rekata (ha)
lelateti (o)	haak	lelāketi (o)
lelol (wa)	een soort grof vlechtwerk maken	hakoro (ha)
lenos (o)	boomsoort, zeer hard hout, ijzerhout	dowora (o)
lenos (i)	hard zijn of worden	towora (i)
leof (i)	met den hollen kant naar boven gekeerd zijn	betikanga (i)
lepe (ma)	veel, veelvuldig	woe, birini (ma)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
les (wa)	opensplijten van visch om te drogen enz.	rehe (ha)
lesen (wa)	verwijderen	rehene (ha)
li	achtervoegsel: nogmaals, weer	oli
liak (o ma)	oudere broeder of zuster	riaka (o ma)
libat (ma)	het belegsels tegen de randen van gevlochten manden enz.	riwoto (ma)
liboko (ma)	het zog in het water van een schip enz.	riboko (ma)
likim (i)	overvloedig zijn	rikimi (i)
lil (i)	stil zijn	ridi (i) baàere (i)
li-lil (ma)	allemaal, alles	re-re (ma)
lilikan (o)	haardsteen, stookplaats	rikana (o)
lilim (o)	roer	ririmi (o)
limoku (wo ma)	met elkaar op de schouders dragen	rimoku (ho ma)
lipung (ma)	draaikolk in rivier	magilioro (o)
litolak (o)	latten en spanten op inl. huis	litoraka (o)
liwanga (o)	uitspansel, hemel	dihanga (o)
liwanga (o)	gong, metalen bekken	lihang (o)
liwit (i na)	zich verstuikt of verzwikt hebben	lihiti (i na)
liwun (o)	stoel, zooals bamboestoelsel	lihunu (o)
loa (ja)	mooi, heel goed	hailoa (ja)
loat	vier	iata
lobi (o)	nacht	hutu (o)
lobi modidi	eergisteren	kahediringi
lobil ma loa	avond	bimaaua (o)
loës (o)	lichaam	roëhe (o)
lokat (ma)	man, echtgenoot	rokata (ma)
lokut (wa)	iets opscheppen met twee stukken hout	òkutu (h')
loloa (wo ma)	goed op elkaar zijn, verzoenen	lola (ho ma)
lolodil (ma)	schrijnend van wonden, heet brandend van smaak	odiri (ma)
lomang (ma)	naam	romanga (ma)
longana (kia)	iets	honanga (okia)
lonteng (o)	zolder, zoldering	lotengi (o)
lore (o)	een soort geest	ròre (o)
losisi (ho ma)	urineeren	łohihi (ho ma)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
lotim (o)	paar, zooals aan elkaar gebonden vruchten	kote (o)
lou (o)	hulptelwoord voor bamboe	nahiri (o)
louk (o)	bamboesoort, in de inl. huis-houding veel gebruikt	tiba (o)
luba (wa)	omvallen	ruba (ha)
ludu (wo)	de rijstkorrels met de voeten uit de aren trappen	rudu (ho)
luluk (o)	sigaret, strootje	dudu (ma)
lulus (o)	leven, lawaai	ruruhu (o)
luri (o)	kleine papagaai, loeri	buriri (o)
lusing (o)	stampblok voor rijststampen	luhungu (o)
luut (wa)	iets dicht doen, oogen sluiten	ruhutu (ho)

M.

maànge	drie	hange
madaganga (wo)	handeldrijven	badaganga (ho)
maek (wo)	beschaamd zijn	maleke (i na)
mainala (o)	soort zeemeeuw	ula-ula (o)
maindjanga (o)	hert	maidjanga (o)
malai (i)	verwelkt, van planten	mai, doöuku (i)
malau (wo ma)	zich het aangezicht wasschen	mahau (ho ma)
mamalata (i)	koud, koel	mamaata (i)
mamaling (o)	steen, koraalsteen	hakaru (o)
manaki (ma)	makker, metgezel	diauo (ma)
mane-mane (o)	kraal, halsversiersel	gule (o)
mangon (i)	bot zijn of worden	bongono (i)
mangono (i)		doto (i) (?)
maraki (o)	arak	araki (o)
maru-maru (o)	vijl	dodengi (o)
masangain		
masiain,	ophouden met iets	bereti (ho)
togumu (wo)		
meneos (wo)	moede zijn of worden	bole (i na)
menèos (i)	iets dat zacht is, van vruchten enz.	bole-bole (i)
memeneos (i)	zacht op het aanvoelen	gogatahiki (i)
meneos (i)	zwaar van tong, moeilijk spreken	gumuku (nanga uru)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
moa (o)	soort plant met lange bladeren en harde bladstelen	biawa (o)
modidi	twee	hinoto
mogiok	tien	ngimoi
mogojuk (o)	kleine houtduif	mogòluku (o)
moili (ja)	op, alles, allen, alles op	mata (ja)
moinokau	overleden (?) op zijn	mataka (ja)
mokul (o)	areeknootboom of vrucht, pinang	mokuru (o)
molaju (o)	Maleisch	moaju (o)
mòle (ma)	punt, spits	dòdomo (ma)
moloimi (i)	mak, tam van beesten	moroini (i)
momolaju (wo)	Maleisch spreken	momoaju (ho)
mongol (i na)	bewusteloos zijn of worden	mongoro (i na)
mongol (wa)	vergeten	wohanga (ha)
mosoles (o)	maagd	mohòlehe (o)
mulo, muulo	hoeveel	moruono
mulut (i)	knorren als een varken, brommen, gonzen	murutu (i)
musum (ma)	de tijd van iets	muhungu (ma)

N.

nafsu (o)	vleeschelijke lust	nahihu (o)
nago (o)	mier, algemeene naam	iuru (o)
namo (o)	vogel, kip	totaleo, kuru ² (o)
nanaus (wo)	aldoor voelen	babałanga (ho)
naulu (o)	man, manspersoon	nauru (o)
neena	hier, nu, dit	nenanga
ngai (ma)	't onderste van een palmblad, waarmee het aan den stam vastzit	tage (ma)
ngail (o)	rivier, riviértje	ngäere
ngaili-ngaili (i)	enkel, zonder iets anders	ngari-ngari (i)
ngale-ngale (o)	jongeling	goiduru (o)
ngangama (o)	sterren	murumu (o)
ngangel (wo)	lawaaï, leven maken	gigoro (ho)
ngasuk (o)	palen in of voor het huis enz.	liate (o)
ngasil (ma)	opbrengst van iets, b.v. van den aanplant	ngàhiri (ma)
ngawa-ngawa(o)	uitspansel	dihanga (o)

Pagusch,	Hollandsch.	Tobeloreesch.
ngawili (o)	heel kleine vischjes, Mal.	ngafi kubo-kubo (o)
ngawok (ma)	tepel	ngahoko (ma)
ngeweka (o)	vrouw, vrouwelijk persoon	ngoheka (o)
ngia (o)	slang	dodiha (o)
ngia ma	groote slang, python	gumilamo (o)
lalagomo (o)		
ngiang (wo)	toestaan, toestemmen	modeke (ho)
ngilang (ma)	broeder, gezegd in betrekking tot zijne zuster	ngiranga (ma)
ngiowo (o)	rookhorde voor visch of vleesch	dadami (o)
ngodu (o)	hulptelwoord voor visschen	ngai (o)
ngodum (i)	een geheel zijn, niet hol zijn	ahumu (i)
ngogel (o)	loon aan tooverdokters en waarzeggers voor hun diensten	bakau (o)
ngoi	ik	ngohi
ngolan (o)	deur, deuropening	ngorana (o)
ngolot (o)	groote zee, oceaan	ngoôto (o)
ngolik (wa)	zien	oriki (h')
ngouw (wo)	het doel missen, niet raken	ngohu (wo)
ngowak (o)	kind	ngohaka (o)
nguïs (ma)	stroom, overstrooming	nguihi (ma)
ngulot (ma)	pees, ader	nguròto (ma)
nguwel (o)	een takje uit een tros, trosje	nguhere (o)
nilak	rechts	niraka
nilang-nilang (wo)	duizelig zijn	niha-nihanga (o biono ma)
noa (wa)	zetten of leggen	kelenga (wa)
nogal (o)	oude boom, doode boom	
noi (wa)	iets bijsnijden of wegsnijden	nowi (ha)
nongu (ma)	verdorpe bladeren van bananen b.v.	tingidu (ma)
nora (o)	hoofdkussen	gogerèna (o)
nus (o)	eiland	nuhu (o)
nuta (wo ma)	schrokken, onbehoorlijk eten en drinken	nutana (ho ma)

O.

obil (ma)	speeksel	obiri (ma)
ofi-ofi (i)	schoon, rein	tebi-tebini (i)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
ofi (i)	effen zijn, gelijk, glad	louhu (i)
ogol (i)	ophouden van iets, bv. regen, wind	ogoro (i)
ojom (wo)	eten	odomo (h')
oim (wa)	tellen, rekenen	ètongo (h)
ōk (wo ma)	poepen	loko (ho ma)
okele (wo)	drinken	okere (ho)
olak (i)	gaar	ohaka (i)
ola	futurum	hau, aha
olik (wa)	baden, overgieten met water	ohiki (ha)
olonua (wo)	niet uithouden	taānua (ho)
olut (i)	vechten van honden en katten	òrotu (i)
oma (w')	terugkeeren, omkeeren	lio (ho)
otak (wo)	brengen, dragen, menschen brengen	ngotaka (ho)
oti (o)	inlandsch vaartuig, prahoe	ngotiri (o)
owang (o)	groot soort spin, welks beet pijnlijk is	oanga (o)
owo (i)	walmen of rooken van vuur	louku (i)
owun (o)	wesp, ook bij	ohungu (o)

P.

pagal (i)	overhellen van vaartuigen enz.	bara (i); mòtumu (i)
pahaha (wa)		dabajaana (ho)
paiti (wo)	graven	baiti (ho)
paiel (wo)	onkruid boven den grond afhakken	paiëre (ho)
pajang, wawanus (wo)	aanraken, voelen, tasten	pajanga (ha)
pakit (wa)	om iets heengaan	kiloliti (ha)
pakol (wo)	hakken, behakken	pakoro (ho)
palakol (ma)	glad, glibberig van wegen	paākoro, bobaākoro (ma)
palen (wo)	beklimmen zooals een bootje, een wagen	harene, barene (ho)
palene (wo)	over iets heengaan, over een grens gaan	tilakuru (ho)
palene (wa)	voorbijgaan, langs gaan	tio (ha)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
pale-pale (o)	groote zwarte mier	tio-tio (o)
palis (wa)	vegen	hehara (ha)
palis (wo)	op rijen staan of stellen	barihi (ho)
palis (o susu) (wo)	onkruid, rommel opvegen	
paluga (wo)	lam, kreupel	luga; paluga (ho) B.
palulun (wo)	iets in 't rond betasten, beknedden	halulun (ho)
palupel (i)	spartelen, zich schudden (van een hond)	pilipere (i)
pande (wo)	verstandig, knáp	pàde (ho)
papadi (o)	wandelstok, steunstok voor zwakken	tutukunu (o)
pasagi (o)	hoek	pahagi (o)
pasagi (o)		
pasal (i)	voorbij zijn, geeindigd zijn	paha (i)
peeto (ma)	nauw, eng	beneto (ma)
pègete (o)	zoetwatervisich	gutugète (o)
pelak (i)	spijten, scheuren van hout enz.	belaka (i)
pelang (wo ma)	zich achterover buigen	
pelek, sepa (wo)	iets opschoppen, voetballen	hepa (ho)
pelenga (wa)	openen	felènga (ha)
pelika (o)		
pelo-pelo (o)	wiedbijtel	kuda-kuda (o)
peleul (wa)	ophevelen, iets als hefboom gebruiken	heleuru (ha)
penarat (wo)	hard roepen, schreeuwen tegen iemand	benarata (ho)
peng (nanga)	balzak	gouru (nanga)
peot (wo)	palmwijn tappen	feoto (ho)
pepesak (i)	vochtig	beha-behaka (ma)
perèanga (i)	wijd uit elkaar staan, wijd vertakt zijn	bereanga (i)
pereki (o)	oudje	bereki (o)
peto (wo)	dringen, opdringen	ehoto (ho)
peto (i)	nauw zijn, eng zijn	penèto (i)
pewanga (o)	een wit vlies in de bladscheede van waterbamboe	tewanga (o)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
pidas (wa)	de schotten der geledingen uit bamboe stooten	hurono (ha)
pidili (i)	terugstooten, terugstuiten	kudila (i)
pidilong (o)	een soort zeekrab of kreeft	bidilou (o)
pigi (o)	zoom, van kledingstuk	balaka (o)
piliko (o)	bindsel, band, iets waar men mee bindt	nikutu (o)
piliku (wa)	binden	likutu (ha)
pilin (i)	dik zijn, dicht opeen zijn, zooals zware regen	pirini (i)
pilingan (wo)	verspreiden, uit elkaar doen gaan	piringana (ho)
pilo-pilo (i)	ketsen, keilen, opspringen, zooals steen op water	pido-pido (i)
pilisang (i)	verstrooid	gilianga (i)
podek (o)	kikvorsch, algemeene naam	padeke (o)
pòkal (wa)	slaan met de hand, zonder een voorwerp	poka (ha)
pokol (nanga)	buik	pokoro (nanga)
pola (o)	versche sagoe in bamboe gebakken	bòko-bòko (o)
pola (wo)	schreeuwen	poa (ho)
poleul (o)	roeiriem, hefboom	bobeleuru (o)
polon (wa)	inhullen, overtrekken met goud of zilver	korobiti (ha)
polon (i)	broeden van vogels	mòduku (i)
ponok (wa)	iemand betooveren, om jacht of vischvangst te doen mislukken	pono (ha)
popanga (o)	el, voorarmslengte	ahita (o)
popewi (wo)	uitwasschen, van kleeren enz.	foka (ho)
popol (wo ma)	zich het haar gelijk afknippen in den nek en langs het voorhoofd	boporo (ho ma)
posal, gosa (wa)	slaan, met een voorwerp	pòha (ha), gohara
pòte (ma)	staart	bikini (ma)
potit (o)	navel	wotiti (o)
pudal (i)	bovendrijven, bovenkomen op het water	puda (i)
pululun (ma)	rond	bobululunu (ma)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
pupuku (o)	geleding	dengo (o)
pusal (i)	vervallen, bleek uitzien	puha (nanga biono i)
pusu (wo ma)	aangezicht wasschen	mahau (ho mā)
puukul (ma)	afval	dulumutu (mā)

R.

rampa-rampa (o)	kruiden, specerijen	rapa-rapa (o)
rarangi (ma)	band, boei, voor de honden	popakiti (ma)
ribiono (o)	wat voor iemand staat	rihimanga (o)
ribiono (wo)	tegenover iets zijn	rihimanga (ho)
rimoku (ma)	draagstok voor twee of meer personen	dodowiti (ma)

S.

saa (o)	kuil, in den grond	haāra (o)
saa (o)	zachte tufsteen	teto (o)
saal (o ngia ma)	slangennest	
sabatal (o)	een hoogwaardigheidsbekleeder aan 't Ternataansche hof	habadara (o)
sabatal (o)	groote breedte mat, van aan elkaar geregen biezen	habatana (o)
sabokol (wa)	omhelzen	kō (ha)
saëk (nanga)	hoofd	haëke (nanga)
saël (wo)	vlug zijn, vlijtig	haeli (ho)
sakal (wa)	vruchten afstooten	dipo (ho ma)
sakal (wa)	afstooten met een stok	tipo (ha)
saki (o)	zeer groot soort zeegarnaal	hakiro (o)
saki (i)	lekker	hemoro (i)
saki-saki (i)	zeer lekker	momehèmore (i)
sako (wa)	vischslaan, met een schepnet	tjako (ha)
sakul (wa)	afkoken, eerst koken om later te stoven	hakulu (ha)
salaka (o)	zilver	haāka (o)
salaka (ma)	dwarsbalk, dwarsligger, onderlaag	haraka (ma)
salang (i)	gespleten, verdeeld in tweeën	hago (i)
salapedek (o)	groene boomhagedis	harawède (o)
salebit (jo)	schuin zijn, schuins afloopen	halebiti (jo)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
salik (wo)	zoeken	lingiri (ho)
salim (o)	roeispaan	harimi (o)
salimoi (wo)	liegen	eluku (ho)
salubota (o)	klein vogeltje, rijstvogeltje	kalubòta (o)
salun (wo ma)	aanhoudend, dringend verzoeken	haru (ho ma)
samaek (i na)	beschaamd zijn	maʔeke (i na)
saman (o)	uitleggers der prauw	hamana (o)
sames (wo)	tanen van een net	hamèhi (ho)
samolok (o)	sleutelbeen	hamoòk (o)
sangaim (wo)	vinger of hand in iets brengen	hangaimi (ho)
sanjie (o)	erf	loa (o)
sano (wo)	vragen	lèha (ho)
saõ (ma)	deel, prooi	habo (ma) (?)
sapong (wa)	tot aan, iets of een plaats gekomen	dotara (ha)
sapong (wo)	komen	boa (ho)
sarabak (i)	spatten van water enz.	harabaka (i)
sasak (i)	onrijp zijn, wrang van smaak zijn	hahaka (i)
sasaku (o ma)	trosje van vruchten enz.	gòbe (ma)
sasakul (ma)	bloemscheede van bananen, klappers enz.	hakuru (ma)
asangaim (wo)	vinger of hand in iets steken	hangaimi (ho)
sasoel (i)	snel stroomen van rivieren	hahuru (i)
sasor (i)	tanden ver van elkaar staan	roranga (nanga ingiri i)
sauroamo (o)	nevel, mist, damp, wolk	domōata (o)
sawalako (o) (?)	gescheiden echtgenoot	helekono (o)
sawin (i na)	honger hebben, flauw zijn van honger	hahini, baulatjo (i na)
sawok (o)	kom, drinknap	udo-udomo (o)
sēa (wo)	krijgsdans uitvoeren	hoʔa (ho)
sebāng (ma)	rand, op zij van	dateke (ma)
sebuā (o)	dorpstempel, in 't midden van 't dorp	halu (o)
sedètol (wo)	doorknagen	hidètoro (ho)
sego (wo)	eene ontuchtige handeling uitvoeren	hā (ho)
sekon (ja)	naakt zijn	hekono (ja)
selèdol (i)	halfdood, bewusteloos (van visch)	halèdo (i)
selol (wo)	iets met iets of in iets verplaatsen	deheloro (ho)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
selewiri (o)	gedrag, aard, leefwijze	horowiri (o)
seneōāl (o)	ziel van iemand op natuurlijke wijze gestorven	heneōara (o)
sengkōle (o)	pak van sagoe	hangkōle (o)
sesal (wo)	begluren, bekijken	hahere (ho)
siadon (wo)	tot aan, tot dat, zoodat	hiadono (ho)
siaik (wa)	het sagoemeel in pakken doen	huruku (ha)
siain (wo)	wachten, verwijlen	hibatongo (ho)
		himarano (ho)
siakal (wo)	iets met eene zwiepende beweging wegslingeren	hiepara (ho)
sial (i)	afhangen, naar beneden hangen	hiara (i)
sialen (wo)	dreigen met woorden of met wapens	hiārene (ho)
sialit (ma)	vervanging, verwisseling	dururu (ma)
sialit (wo)		
siamul (wo)	plechtigheid bij doodenfeesten in gebruik	hiamuru (ho)
siat (wo)	iets uit iets halen of trekken, zooals een mes uit de scheede	hiata (ho)
siaus (wo)	met iets smeren of inwrijven	hiālahu (ho)
šibalis (wo)	iets uitstrooien; zaaien	hibarihi (ho)
sibelelong (wo)	lastgeven	hibehelongo (ho)
sibelos (wo)	stok enz. als staak in den grond steken	hibeloho (ho)
sibilalon (wo)	iets tot teerkost maken	hibilaono (ho)
sibilatu (wo)	verspreid	gerewoto (i)
sibitok (wo ma)	stampen	bitok (ho ma)
sibilikut (wo)	bij iets binden	hidinikutu (ho)
sibosal (wo)	iets in boosheid geven	hibohoro (ho)
sibulu (o)	klein soort kanariboom en vrucht	hiburu (o)
sidalaele (wo)	iets in iemand berispen	hidaaere (ho)
sidalali (wo)	tegenover elkaar stellen	hirihimanga (ho)
sidakul (wo)	iets (water enz.) opvangen in iets	hidakuru (ho)
sidāle (wo)	verspieden	hidāhe (ho)
sidamakon (wo ma)	iets tot bijl maken	hibahuku (ho ma)
sidapāgar (wo)	overstulpen	hirimotumu (ho)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
sidiai (wo)	de krijgdsdansmaat op de trom slaan	dodo-dodo (ho)
sididiai (wo)	iets op passende wijze doen	hidodiai (ho)
sidila (i na)	gierig zijn	duuru (i na)
siditobak (wo)	er mede bij sleepen	hidiliara (ho)
sidjomak (wo)	iets slijpen	gihoro (ho)
sidobosol (wo)	iets afgedwongens in boosheid geven	hidobohoro (ho)
sidogoas (wo)	stranden, op het droge geraken	hidogoaha (ho)
sidola (wo)	iets beweenen	hidora (ho)
sidomongol (wo)	iets er bij vergeten	hidongòhanga (ho)
sidowanga (wo)	er mede verlengen	hidòhanga (ho)
sidukul (wo)	dwars doen gaan	hidukuru (ho)
sidumal (wo)	met iets duwen	hiduma (ho)
sie (wo)	er mee halen	hirè (ho)
sièt (wo)	lachen	giete (ho)
sifo (wa)	hard slaan of stompen	hiho (ha)
sigelelo (wo ma)	zich van alle kanten goed bekijken	dotolega (ho ma)
sigisen (wo ma)	luisteren	higihene (ho ma)
sigoas (wo)	iets droog doen loopen	higoaha (ho)
sigonoa (wo)	achterlaten	mala (ho)
sigosa (wo)	met iets slaan	higohara (ho)
sigowol (wo)	zich het hoofd wasschen	higofo (ho)
sigubadi (wo)	iets links gaan doen	hihigili (ho)
sije (o)	water voor sagoepap	
sikadabi (wo)	iets overdenken	hidabi (ho)
sikadalin (wo)	zich met iets aangenaam maken	hikairòro (ho)
sikaduga (wo ma)	met elkander beraadslagen	hikuduga (ho ma)
sikakatolak (wo ma)	om den anderen een man en eene vrouw of een groote en een kleine	hikokotoäka (ho ma)
sikaokel (wo ma)	naast elkaar bouwen of tuinen	hikukere (ho ma)
sikapelek (wo)	?	
sikare-kare (wo)		
sikatjapur (wo)	er mee vermengen	hikaganu (ho)
sikiálon (wo)	iets als draagmand gebruiken	hikiarono (wo)
sikibit (wo)	bespuwen met	hikibiri (ho)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
sikula (wo)	overhandigen	hidoaka (ho)
sikumumuk (o)	een soort stekelvish	hidaharongo (o)
silangut (wo)	om iets haten	hidjangutu (ho)
sila-sila (wo)	de eerste zijn	hira (ho)
sileal (wo)	iets of iemand weggagen	hioara (ho)
silebut (wo)		hihelebutu (jo)
siléten (wo ma)	zelf	hirete (ho ma)
silidon (o)	een klein vogeltje met roode oogjes	hilidoro (o)
silil (wo)	stillen	hiridi (ho)
sililikan (wo)	als haardsteen gebruiken	hirikana (ho)
siloang (wo ma)	zich verheugen	garago (ho ma)
siloang (i na)	zich verheugen	garàgo (i na)
silolas (wo)	bevredigen	hilolā (ho)
simanaki (wo)	meegeven	hidodiauo (ho)
simalis (wo)	het overgeven	hihara (ho)
simais (wo)	door middel van iets vinden	himake (ho)
simaek (wo)	over iets zich schamen	himaŕeke (ho)
simoin (wo)	opmaken	himata (ho)
simobèro (wo ma)	te zamen opgroeien	himogō (ho ma teke)
simulit (i na)	van iets gegeten hebben tot het tegenstaat	himirete (i na)
sinako (wo)	weten, kennen	hioriki (ho)
sinanaus (i na)	met iets dun bestreken of bekleed zijn	hinauhu (i ma)
singiang (o)	boomsoort; den bast gebruikt men om rood te verven	hinianga (o)
singowak (wo)	baren, bevallen	hingohaka (ho)
sinoinoimi (i)	allen, alles, alle	geto-getongo (i)
sinoim (ma)	geregeld, alle	higetongo (ma)
siogil (wo ma)	er mede bezoldigen	hibakau (ho ma)
siojom (wo)	te eten geven, doen eten	hioŕomo (ho)
siokel (wo)	te drinken geven, doen drinken	hiokere (ho)
siolik (wo)	met iets (water) baden	hiohiki (ho)
siolu (wo)	met iets roeien	hiōru (ho)
sioma (wo)	iets doen terug- of omkeeren	higilio (ho)
siook (wo)	iets uitpoepen	hiŕōko (ho)
sipaka (wo)	met iets gooien	hikawéli (ho)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
sipàlis (wa)	iets zaaien of uitstrooien	hibarihi (ho)
sipasal (wo)	er mede weg gaan	hipaha (ho)
sipatal (wo)	iets op doen springen	hibata (ho)
sipeot (wo)	op elkaar dringen	hièhoto (ho)
sipilatu (wo ma)	zich door iets nauws werken	hibeneto (ho ma)
sipilisal (wo)	iets uit elkaar nemen	higilianga (ho)
sipilingana (wo)	iets uit elkaar strooien	hipiringana (ho)
sipöas (wo)	bespuwen	hiòpuru (ho)
sipudal (wo)	iets boven doen drijven	hipuda (ho)
sīs (i)	heet, prikkelend, stekend, schrijnend	hihi (i)
sisabatik (wo ma)	zich door iets heenhakken, zooals op weg door struikgewas	hiherèdi (ho ma)
sisalik (wo)	er mede zoeken	hilingiri (ho)
sisāno (wo)	naar iets vragen	hileha (ho)
sisakal (wo)	met iets steken	hihakara (ho)
sisèlol (wo)	met of door iets iets verplaatsen of verschuiven	hihèloro (ho)
sisila (wo)	den weg wijzen	himalimi (ho)
sisili (i na)	pijn hebben, ziek zijn	hiri (i na)
sisola (wo)	iets vervoeren met een prauw	hihòra (ho)
sisolo (wo)	er mede wegvliegen	hihòho (ho)
sisowak (wo)	uitpersen	hiramoho (ho)
sitèkos (wo)	opzetten, overeind zetten	higòko (ho)
sitengelon (wo)	door iets indachtig maken	hitengehono (ho)
sitelo (wo)	aan elkaar gelijk maken	hidero (ho)
sitiboko (wo)	met iets zwemmen	hidiboko (ho)
sitikam (wo ma)	onder den voet houden	hidipitoko (ho)
sitjapur (wo)	door elkaar mengen	higanu (ho)
sitobak (wo)	met of door sleepen	hiliara (ho)
sitogolang (wo)	krankzinnig over iets	hidogohanga (ho)
sitowo (wo)	met iets voeden	hitofu (ho)
situal (wo ma)	iets als hoofddoek gebruiken	hitua (ho ma)
siudal (wo)		
siunu (wo)	(iets ergens) indoen	
siwal (i)	het schijnt, het licht	hiwara (i)
snaphaan (o)	geweer	hoinàpana (o)
soana (o) gal ma)	kenteringwind	donga (o hidaloko ma)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
soanjie (o)	erf (?)	loa (o ma)
sobok (wo)	baren, bevallen	buhuku (ho)
sòla (wa)	iets vervoeren per prauw	hòra (ha)
sòlat (wo)	per prauw de rivier op gaan	hòlete (ho)
soldadu (o)	soldaat	hurudado (o)
solen (i)	kraaien van hanen	hòrene (i)
solì (i)	dichtbij	tigi (i)
solì (i)	kort, niet lang	tipoko (i)
sòlò (i)	vliegen, het (de vogel) vliegt	hoho (i)
solowot (i)	gezegd van een boom welks takken in de hoogte schieten, zonder kroon te maken	horowoto (i)
solum (wa)	harden van metalen voorwerpen	horumu (ha)
songa (wo)	rivierloop volgen	
songa (wo)	branden, zooals van koffie	hongara (ho)
songodak (wo)	smijten (iets in iets)	
sororok (wo)	gorgelen, den mond spoelen	wowomoko (ho)
sosam (ja)	oneetbaar, duf	nguha-nguhama (ja)
sòsan (o)	aanlegplaats	hohana (o)
sose (wo)	opendoen	hohe (ho)
sosō (ma)	overschot, rest	hō (ma) njiha (ma)
sosòlene (ma)	hanekam	hohorene (ma)
sosolo (o)	kleefstof	tataulu (o)
sosolok (nanga)	hiel, van de voet	bobo (nanga)
sosom (ja)		
sosowak (wo)	op iets uitpersen	daramoho (ho)
sowak (wo)	uitpersen	ramoho (ho)
sowoi (wo)	hoeden van vee (Tern.)	howòhi (ho)
sual (i)	het blazen, loeien van een vlam	huwa (i)
subui (wo)	droge bladeren v. d. kokospalm	hibilono (o)
sude (o)	groote porceleinen borden of schalen	bobilango (o)
sugal (wa)	scheppen, opscheppen	hugara (ha)
sukuman (o)	vonnis	hukumang (o)
suli (o)	bloesem van vruchtboomen	huri (o)
sulok (wo)	bevelen, gelasten	huloko (ho)
sumāt (o)	rijksdaalder	humati (o)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
susugal (o)	lepel, iets, waarmee men schept	huhugara (o)
susuju (i)	zeer klein zijn	hohumudjuru (i)
susuu (o)	vuilnis, opveegsel van het erf	waʔe (o)
suumāt (i)	een rijksdaalder per stuk	hohumāti (i)

T.

taäel (wo)	berispen, bestraffen	daāere (ho)
taäkel (o)	een zeer dik soort rotan	taäke (o)
tabadiku (o)	bamboe, algemeene naam	badiku (o)
tabolon (o)	kleine, gele slang	habeloro (o)
tabaulu (i)	het zich vullen van rijstaren	tabauru (i)
tafi-tafi (o)	een driehoekig zeefje van bamboebast	dafi-dafi (o)
tagal (i na)	stekende pijn in borst of zijde	taga (i na)
tagi (wo)	gaan, zich ergens heen bewegen	oiki (h')
tajok (i)	het waait	taloko (i)
takol (wo)	kloppen, zooals op de trom	takoro (ho)
takuala (wo ma)	zich overstorten (met water)	guluipoa (ho ma)
takul (o)	zwartbruine reiger	takuru (o)
talaga (o)	meer, groote plas	taaga (o)
talāil (wo)	berispen, bestraffen	taaere (ho)
talaile (i)	vermanen over, waarschuwen tegen	tawanono (i)
talāli (i)	tot een aanval gereed staan	hadorari (i)
talalon (ma)	zwart	daro-daromo (ma)
talanga (wa)	achterovergebogen zijn	pelanga (hi)
talanutu (o)	lengtemaat, tien vadem	tarātu (o)
talasi (o)	een soort kwab of kwal	taāhi (o)
tale (wo)	kruipen	tahe, dahe (ho)
tale-tale (wo)	kruipen, sluipend kruipen	tahe (ho)
tambaga (o)	koper	tabaga (o)
tāmol (wo)	loeren, gluren	tamoro (ho)
tamparasa (wo)	scheldwoord om vrouwen te schelden	perāha (o)
tangono (wo)	bij den krijgdsdans schild en lans enz. bij iemand brengen om hem tot den krijgdsdans uit te noodigen	ake (ho)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
tanu (wo)	een hak of keep in een boom geven als teeken van eigendom	tarunu (ha)
tapaju (i na)	onder iets bedolven worden	banga (i na)
tatalali (wo)	voor een hooggeplaatst persoon verschijnen	
tatalom (ma)	gezwel, verharding	dadarono (ma)
tatilukut (wo)	den rug toedraaien	
tatoho (wo)	keeren, tegenhouden	fangi (ho)
tatu (o)	versiersel vóór aan een prauw	
taul (wo)	vuur opstoken	doka, toho (ho)
tawáluku (wo)	dagen tellen met een touwtje waarin men knopen legt	tafuku (ho)
tea-tea (wo)	hinkelspel spelen	gai-hahaluta (ho)
teang (wa)	omhakken	todanga (ha)
tebin (ma)	rein, schoon	debini (ma)
tebul (wo ma)	hard loopen, springend loopen	popōta (ho ma)
tebu-tebul (wo ma)	aldoor hard loopen	popōta (ho ma)
tegeku (i)	vloeien, uitvloeien	
teketuru (wo ma)	met de armen in de zijde staan	duku (ho ma)
tekori (ma)	tekort, te weinig	dekoru (ma)
tekos (wo ma)	opstaan	oko (ho ma)
tekos (ma)	steilte	duràhi (ma)
telong (i)		dohongo (i)
telong (wa)	noemen, melden	hetongo (ha)
telnana(o)	Tern. kleine bank	
telu (wo)	iets afpeuteren	teru (ha)
tengèlon (wo)	verwijten, wreken	tengèhono (ho)
teol (wo)	uitdrukken, uitknijpen	deo, teo (ho)
tepe-tepe (o)	trommelstokjes	dotama (o)
tetol (ma)	knager, muis of rat	dedetoro (ma)
tetol (wa)	knagen, zooals muizen	dedetoro (ha)
tetul (i)		
tewa-tewa (wo)		
tibo (wa)	koopen	goko (ha)
tibul (i)		
tigilang (i)	overlangs liggen	tigiranga (i)
tikam (wo)	trappen, stampen met den voet	pitoko (ho)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
tikit (wo)	hoesten, verkouden zijn	dikiti (ho)
tila (i)	slechte, onbruikbare grond	dupuri (o)
tili (wo)		
tilikut (wo ma)	rug aan rug zitten	liporete (ho ma)
timaju (wa)	iets rond presenteeren, pinang, tabak enz.	rotanga (ha)
tinioim (i)	wroeten (van varkens)	humeke (i)
tiolak (i)		
titigilanga (ma)	lange breede matten	dodigiranga (ma)
titigiri (i)		
titili (i)	het beweegt, het zwiept	kelu-kelu (i)
titipoko (ma)	kort	dodipoko (ma)
titjor (o)	klein vogeltje	filidoro (o)
tiwa (i)	afvallen, vallen	tifa (i)
tiwilis (i na)		
tjade (wa)	schelden, met vuile woorden	garana (ha)
tjafe (o)	cocosnootdop	kabèlanga (o)
tjalana (o)	broek	haluara (o)
tjapaka (o)	melatibloem	hapaka (o)
tjapolon (ma)	schoot, op de knieën	dapariono (ma)
tjobubu (o)	bron	djobubu (o)
tjoloibi	vogeltje, kolibrietje	gaibiti (o)
tobak (wa)	trekken	liara (ha)
tobong (wo)	zwemmen	dibo-diboko (ho)
tobo-tobong (wo)	waden, door het water	dobo-dobong (ho)
tobik (o)	stuk afgesneden bamboe als beker gebruikt	hibiti (o)
tobuso (i)	zwaar	dobuho (ma)
tofangi (i)	kriebelig gevoel hebben	āere (i na)
toiom (wo)	afsnijden, half snijdend half scheurend	aaiti (h')
tokal (i)	vlam, gloed, roode vlam	dòkara (i)
tolik (wa)	stelen	tohiki (ha)
toliwa (wo)	tegen aanzetten	doriha (ho)
tolobil (i na)	door duisternis overvallen worden	dohutu (i na)
tolomu (wo ma)	oprapen, verzamelen	gobu (ho ma)
totabola (o)	klein soort vischje	dadaboa (o)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
totil (wa)	kind op den arm dragen	
totili (i)	stijf, gesteven, krakerig van kleeren	kotiri (i)
tou-toun (i)	vermeerderen	
totowolang (ma, o)	krankzinnigheid	dogohanga (ma)
towi (wo)	plukken, zooals bloemen enz.	utuku (ho)
towo (wa)	voeden, verplegen	dofo (ha)
towòwol (wo)	rillen, beven	fafara (i na)
tual (wo)	koken	tùhara (ho)
tubèle (wa)	tarten, hoonen, ophitsen tot vechten	gogèle (ha)
tuel (wa)	splijten	tuhere (ho)
tugal (wo)	meten	tuga (ho)
tumung (wo)	uithouden	humungu (ha)
tumut (o)	aanwijzing	dudungutu (o)
tutujut (wo ma)	luizen zoeken in het hoofdhaar	dudujutu (ho ma)
tutukau (awi saek i)	zijn hoofd is heelemaal wit of grijs	dudutoka (ai haeke i)
tuuk (wo)	schieten, aansteken	tuhuku (ho)
tuwel (o)	scheur, spleet in den grond	boòteke (ma)

U.

ubat (o)	buskruit	uba (o)
udal (wo)	wieden, tuin schoonmaken	tumule (ho)
ugul (ma)	stam, achtereind, ondereind	goa (ma)
ukor (ma)	bamboevat, dat men aan een palmboom hangt om den palmwijn op te vangen	hukoro (ma)
ulit (ma)	naaien, eigenlijk meer rijgen	uriti (ha)
ulu (o)	mond, bek	uru (o)
unja (ma)	bont, gebloemd	bobàanga (ma)
uning (wo)		
upa-upas (wa)	schieten met blaasroer	huhupi (ha)
usak (o)	suikerriet	uhaka (o)
utum (o)	een soort fijnkorrelig graan	guapu (o)
uwa	verbiedend, 't mag niet	uha
uwol (ma)	steel in werktuigen	uworo (ma)

Pagusch.

Hollandsch.

Tobeloreesch.

W.

wa	achtervoegsel, ontkennend, niet ua	
wadaka (wa)	zich, met sap van hibiscusbloe- men, stippen op de wangen maken, zooals jonge meisjes doen	boda (ha)
wajagi (o)	schuld	wuagi (o)
waliasa (o)	plant, welks wortelstok als specerij gebruikt wordt	galiaha (o)
walik (ma)	ingewanden	wariki (ma)
waluga (o)	soort struik	galuga (o)
walulu (i)	blauw verkleuren door 't een of ander	halunu (i)
walus (wo)	antwoorden	haluhu (ho)
wanus (wa)	iets bestrijken	ba'anga (ha)
wasel (i)	niet de tijd van vruchtendragen zijn	wähere (i)
wasi	nog niet	wahiohi
waüs (wa)	smeeren, insmeeren met olie	lauhu (ha)
wawak (ja)	grijs zijn van hoofdhaar	dudutu (ja)
wawan (o)	donder	dotoreke (o)
wawanus (wo)	voelen, tasten	pa'anga (ho)
wawal (wo)	rillen, zooals bij koorts	faha-fahara (i na)
wedel (i)	verteerd van hout enz.	babiti, aba (i)
wedel (i)	verteren, vergaan	wedere (i)
welang (wo)	braken	wunenge (ho)
were (o)	lawaaï	
wewe (o)	overgrootouders of achterklein- kinderen	kaluwewe (o)
widadari (o)	soort beschermgeest, zooals djin	
widadari(o—ma kind van dien geest ngoak)		
widol (wa)	wrijven	fidero (ha)
wikil (i)	uitwisschbaar	hikiri (i)
wisa (o)	schaamtégordel van boombast	fisa (o), hiha (o)
wiwis (wa)	zuigen	fifi (ha)
wo	pers. vnw. 1 ^e pers. mv. inclusief, ho wij	
woālik (ma)	plaatsvervanger	dagali (ma)

Pagusch.	Hollandsch.	Tobeloreesch.
wokal (o)	waaierpalm	weka (o)
wokal (wa)	iets uitwasschen	foka, hoka (ha)
wokot (ma)	hand tot vuist ballen	bokoto (ma)
wola (o)	huis, woning	tau (o)
wora (i)	slap hangen, zooals touw	bebe (i)
wowa (siwowa, kind in slaap maken wo)		
wowat (wo)	lachen	iëte (ho)
wowola (i)	los in den band van wat saamgebonden is	woa (i)
wowot (i na)	stekende pijn hebben	hohoto (i na)
wowot (o dou ja)	soort ziekte van de huid der voetzolen	wowoko (o' lou ja)
wuak (wo)	blazen, fluitspelen	wuwo (ho)
wuiti (wa)	uitscheppen, zooals water	guiti (ha)
wukun (wa)	verkoopen	hukunu, fukunu (ha)
wutu (o)	nacht, donker	hutu, futu (o)
wuük (wa)	rooken, visch-, vleeschrooken	loho (ha)
wuün (wa)	oprapen, zooals afgevalen vrucht	kòbu (ha)